

OM

Om Shree Krishnaya Param Brahmane Namah!

**Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!**

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

॥ तृतीयस्कन्धः ॥

THRITHEEYASKANDHAH (CANTO THREE)

॥ त्रयोविंशोऽध्यायः - २३ ॥

THREYOVIMSATHITHAMOADDHYAAYAH (CHAPTER TWENTY-THREE)

**Kaapileyopaakhyaane (The Story of Kapila) [Kardhdhama
Gaarhastthyaam (The Family Life of Kardhdhama Muni)]**

[In this chapter we are going to read the divinity of the Family Life or Gaarhastthya Jeevitha of Kardhdhama Muni and Dhevahoothi. With the mystic power of Kardhdhama an aerial chariot with heavenly beautiful and palatial mansion appeared in front of the monastery of the Muni at Bindhusarass. Dhevahoothi was carried into the chariot after a divine bath in Bindhusarass and has been changed to be the most beautiful and charming damsel of all the three worlds. They were being attended by a thousand Vidhyaaddhara damsels. Initially they went on a pleasure trip to the valleys of Suvarna Meru. After that Kardhdhama assumed nine

different material forms and enjoyed conjugal plays with the prettiest of the prettiest Dhevahoothi for hundreds of years. On completion of the conjugal plays Dhevahoothi delivered nine beautiful female kids. Thereafter when Kardhdhama was ready to leave the monastery after renouncing material life Dhevahoothi requested for his help to attain transcendental stage. But her request was to have a son also from Kardhdhama so that the son can advise her of the futility of material life and the divinity and nobility of spirituality through Saamkhya Saasthra. Please continue to read...]

मैत्रेय उवाच

Maithreya Uvaacha (Maithreya Said):

पितृभ्यां प्रस्थिते साध्वी पतिमिङ्गितकोविदा ।
नित्यं पर्यचरत्प्रीत्या भवानीव भवं प्रभुम् ॥ १ ॥

1

Pithribhyaam presthithe saaddhvee pathiminggithakovidhaa
Nithyam paryacharath preethyaa bhavaaneeva bhavam prebhum.

Dhevahoothi constantly and wholeheartedly served and serviced and treated Kardhdhama with utmost devotion, love, affection, respect and humility after the departure of her parents and their associates. She was the chastest woman of the world. She read the mind of Kardhdhama and arranged all the materials required for his daily oblations and offerings. The services of Dhevahoothi to Kardhdhama were like those of Bhawaani or Paarvathi Dhevi to Sankara Bhagawaan or Mahaa Dheva.

विश्रम्भेणात्मशौचेन गौरवेण दमेन च ।
शुश्रूषया सौहृदेन वाचा मधुरया च भोः ॥ २ ॥

2

Visrambhenaathmasauchena gauravena dhemena cha
Susrooshayaa sauhridhena vaachaa maddhurayaa cha bhoh

विसृज्य कामं दम्भं च द्वेषं लोभमघं मदम् ।
अप्रमत्तोद्यता नित्यं तेजीयांसमतोषयत् ॥ ३ ॥

Visriija kaamam dhembham cha dhvesham lobhamagham madham
Apremaththodhyathaa nithyam thejeeyaamsamathoshayath.

Dhevahoothi possessed all the qualities like respect, confidence, faith, belief, purity of soul, sweet words, love, affection, intimacy, control of senses and all other positive qualities. She got rid of all negative qualities like greed, anger, lust, pride, jealousy, ego, wickedness and other vices. She was very pretty and attractive and charming. She was very chaste. Dhevahoothi very pleasingly and wholeheartedly offered all services and treatments to her beloved and respected and divine husband, Kardhdhama, every day. She considered her only responsibility is to be at the service of her husband always and fulfill his wishes and desires and needs.

स वै देवर्षिवर्यस्तां मानवीं समनुव्रताम् ।
दैवाद्गुरीयसः पत्युराशासानां महाशिषः ॥ ४॥

Sa vai dhevarshivaryasthaam maanaveem samanuvrathaam
Dhaiwaadh gereeyasah pathyuraasaasaanaam maahaasishah

कालेन भूयसा क्षामां कर्षितां व्रतचर्यया ।
प्रेमगद्गदया वाचा पीडितः कृपयाब्रवीत् ॥ ५॥

Kalena bhooyasaa kshaamaam karsithaam vrathcharyayaa
Premagedhgedhayaa vaachaa peedithah kripayaabraveeth.

Dhevahoothi, daughter of Svaayambhuva Manu, was fully devoted to her beloved husband, Kardhdhama. She considered him as her God. She was offering her services to him continuously. She considered that the only purpose of her life is to provide faithful and diligent service to her husband. She had nothing else in her mind other than to be at the service of her husband always. Her services were selfless. She forgot to even eat and

drink as she was always concentrating on the needs of her husband. Her only self-interest and wish were to bear children from the divine semen of eternal energy from her consort, Kardhdhama Muni. As for a long time Dhevahoothi was leading an austere life she became very lean and pale. Kardhdhama, the noblest and divinest of the transcendental sages, noticed the distressful condition of his wife and knowing her desire to have children from him, though she has never even requested or demanded it from him, with emotionally choked up words spoke to her: [Please understand here Kardhdhama was choked not because of his passion or compassion towards his cohabitant but the natural compassion to a fellow being and for the selfless service Dhevahoothi was rendering discarding of her health.]

कर्म उवाच

Kardhdhama Uvaacha (Kardhdhama Said):

तुष्टोऽहमद्य तव मानवि मानदायाः
शुश्रूषया परमया परया च भक्त्या ।
यो देहिनामयमतीव सुहृत्स्वदेहो
नावेक्षितः समुचितः क्षपितुं मदर्थे ॥ ६॥

6

Thushtoahamadhya thava maanavi maanadhaayaah
Susrooshayaa paramayaa parayaa cha bhakthyaa
Yo dhehinaamayamatheeva suhritsvadheho
Naavekshithah samuchithah kshepithum madhartthe.

Oh Dhevahoothi! You were rendering unconditional services to me and taking care of all my needs and requirements and treating me well with full love, affection, respect, devotion and dedication and without any reservation or hesitation. Your services were excellent and outstanding. I am now fully satisfied and well contented and extremely happy with you. Oh, the daughter of Manu, you are my love of life and my consort. All the living beings are living to take care of their body, as the body is the most important thing for all the embodied beings. Hey Dhevahoothi, you have illustrated your pure dedication, devotion and sincerity by rendering excellent service to me even neglecting your own body. I am truly astonished at your sincerity and dedication to me, your husband.

ये मे स्वधर्मनिरतस्य तपः समाधि-
विद्याऽऽत्मयोगविजिता भगवत्प्रसादाः ।
तानेव ते मदनुसेवनयावरुद्धान्
दृष्टिं प्रपश्य वितराम्यभयानशोकान् ॥ ७॥

7

Ye me svaddharmmanirathasya thapassamaaddhi-
Vidhyaathmayogavijithaa Bhagawathpresaadhaah
Thaaneva the madhanusevanayaavarudhddhaan
Dhrishtim prepasya vitharaamyabhayaanasokaan.

Dhevahoothi you were undertaking severe austerity. The observance of austerity and penance I started has now been completed successfully. Therefore, your observance of rendering austere services has also to be naturally completed. My dear-most darling consort I have no doubt that today you have fulfilled your austere performance most successfully. Dhevahoothi, I have performed austerity, penance, meditation, fasting, oblation and offerings and worshipping and prayers to Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan strictly according to the Varnnaasrama Ddharmmaas without even a slightest deviation from the norms and stipulations set up and established in Vedhaas. You are the one who helped me to complete it successfully like this. Without your help absolutely I could not have achieved and accomplished it so perfectly. Therefore, you are equally entitled and eligible and deserving whatever blessings and boons I am going to derive from these divine tasks. This was really a joint venture with equal partnership. Therefore, you must and will receive equal share. In order to visualize them you need special divine and transcendently powerful vision. Today I am offering you that power therefore you can visualize them with your inner eyes or with the eyes of divine knowledge. All these divine auspiciousness and prosperities you are going to visualize are eternal and none of them are perishable or destroyable by any material prosperities or pleasures and treasures. No material distresses, sorrows, pains or any of the negativities could or would ever affect these divine auspiciousness and prosperities. Please bear that in mind.

अन्ये पुनर्भगवतो भ्रुव उद्विजृम्भ-

विभ्रंशितार्थरचनाः किमुरुक्रमस्य ।
सिद्धासि भुङ्क्व विभवान् निजधर्मदोहान्
दिव्यान्नरैर्दुरधिगान्नृपविक्रियाभिः ॥ ८॥

8

Anye punarBhagawatho bhruva udhvijrimbha-
Vibhramsithaarththarechanaah kimurukramasya
Sidhddhaasi bhungkshva vibhaavaannijaddharmmadhohaa-
NDhivyaannarairdhuraddhigaan nripavikriyaabhih.

Hey Dhevahoothi, all these material possessions of wealth, pleasure and our body are perishable in a split second. All that we see are totally under the control of destiny or fate. But my darling consort what you have attained today is eternal. The grace of Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan is eternal. Neither time nor destiny nor fate can destroy it. This would always be at your services throughout your life until you attain total liberation from all the miseries of this material life and reach the ultimate transcendental position of Kaivalya or Moksha or Salvation. You are most auspicious. You earned it with your austere chastity. You may please enjoy it at your best. You ask me whatever you wish I would definitely fulfill all of them for you. This cannot be attained by one who is egotistically proud and thinks that "I am the supreme most. I have all the wealth, power, energy and prosperity."

एवं ब्रुवाणमबलाखिलयोगमाया-
विद्याविचक्षणमवेक्ष्य गताधिरासीत् ।
सम्प्रश्रयप्रणयविह्वलया गिरेषद्-
व्रीडावलोकविलसद्धसिताननाऽऽह ॥ ९॥

9

Evam bruvaanamabalaakhilayogamayaa-
Vidhyaavichakshanamavekshya gethaaddhiraaseeth
Sampresrayaprenayavihvalayaa gireshadh-
Vreedaavalokavilasadhdhasithaananaaaaaha.

When the Lord of Yogic and Transcendental Ascetic spoke like this Dhevahoothi, the best of all chaste ladies, was able to get rid of all her miseries and confusions and was blissfully thrilled and pleased and satisfied. With love, affection and humility she bowed down her head. She was subdued out of shyness but with a very pleasing smile very fondly looked at the face of her most beloved consort, Kardhdhama Muni. And then choked with emotion she spoke:

देवहूतिरुवाच

DhevahoothirUvaacha (Dhevahoothi Said):

राद्धं बत द्विजवृषैतदमोघयोग-
मायाधिपे त्वयि विभो तदवैमि भर्तः ।
यस्तेऽभ्यधायि समयः सकृदङ्गसङ्गो
भूयाद्गुरीयसि गुणः प्रसवः सतीनाम् ॥ १० ॥

10

Raadhdham betha dhvijavrishaithadhamoghayoga-
Maayaaddhipe thvayi, vibho, thadhavaimi bharththah
Yestheabhyaddhaayi समयassakridhanggasanggo
Bhooyadhgereeyasi gunah presavassatheenaam.

Oh, my Lord, my darling husband, you are capable of providing me with anything I wish to have. You are capable of fulfilling all my wishes whether they are material or transcendental. You are the master and lord of illusory power which is capable to create whatever it wishes with mystic power. I know that you are a perfect Yogi with mystic power and eternal energy from severe austerity, meditation and steadfast devotion to Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan. Oh, my Lord, I wish to have association with you in physical cohabitation with the intention of bearing children from your semen of eternal energy and mystic power. For any chaste woman, her desire is to have children from their consort. My wish is also exactly that only.

तत्रेतिकृत्यमुपशिक्ष यथोपदेशं
येनैष मे कर्षितोऽतिरिंसयाऽऽत्मा ।

सिद्ध्येत ते कृतमनोभवधर्षिताया
दीनस्तदीश भवनं सदृशं विचक्ष्व ॥ ११ ॥

11

Thathrethi krithyamupasishya yetthopadhesam
Yenaisha me karsithoathiriramsayaaaathmaa
Sidhddhyetha the krithamanobhavaddharshithaayaa
Dheenasthadheesa bhavanam sadhrisam vichakshva.

Therefore, first you have to prepare all the material pleasures and comforts and equip me as well yourself for conjugation play according to scientific procedures and methods. Please collect all the materials required to rejuvenate my body as it was earlier and create sexual interest in me by making our body physically charming and attractive. Please create mutual romantic interest between us to have sexual intercourse to the best of our satisfaction. Otherwise, how can we enjoy the ecstasy of conjugation play with this lean, skinny and pale and unattractive physical body? Also, we must have a palatial house with all attractive furniture befitting for our conjugation plays. Therefore, oh my Lord, please do not have any hesitation or reservation in arranging all these material things with your supreme architectural skills and imaginations and illusory power.

मैत्रेय उवाच

Maithreya Uvaacha (Maithreya Said):

प्रियायाः प्रियमन्विच्छन् कर्दमो योगमास्थितः ।
विमानं कामगं क्षत्तस्तर्ह्येवाविरचीकरत् ॥ १२ ॥

12

Priyayaah priyamanvichcchan Kardhdhmo yogamaastthithah
Vimmanam kaamagam ksheththastharhyevaaviracheekarath.

Then Kardhdhama, the divine consort of Dhevahoothi, sat in meditative thinking for a while. Immediately the most charming and romantic aerial chariot fully equipped with all material comforts and pleasures, and which

could fly according to the wish of the passenger appeared at the hermitage with Yogic power of Kardhdhama.

सर्वकामदुघं दिव्यं सर्वरत्नसमन्वितम् ।
सर्वद्ध्युपचयोदर्कं मणिस्तम्भैरुपस्कृतम् ॥ १३॥

13

Sarvvakaamadhugam dhivyam sarvvarethnasamanvitham
Sarvvadhddhyupachayodharkkam manisthambhairupaskritham.

The aerial chariot was a beautiful structure bedecked with many different jewels and diamonds. It had many glittering pillars of precious stones. It was rich in all respects. It was capable of producing and providing whatever you wish in your mind. [If you wish to have a swimming pool you will see the pool there. If you wish to have a garden the garden will be there. Like that it was capable of providing with anything you wish in your mind.]

दिव्योपकरणोपेतं सर्वकालसुखावहम् ।
पट्टिकाभिः पताकाभिर्विचित्राभिरलङ्कृतम् ॥ १४॥

14

Dhivyopakaranopetham sarvvakaalasukhaavaham
Pattikaabhih pathaakabhirvichithraabhiralamkritham

स्रग्भिर्विचित्रमाल्याभिर्मञ्जुशिञ्जत्षडङ्घ्रिभिः ।
दुकूलक्षौमकौशेयैर्नानावस्त्रैर्विराजितम् ॥ १५॥

15

Srighbhirvichithramaalyaabhirmanjjusinjjath shadangghribhih
Dhukoolakshaumakauseyairnaanaavasthairairvirajitham.

उपर्युपरि विन्यस्तनिलयेषु पृथक्पृथक् ।
क्षितैः कशिपुभिः कान्तं पर्यङ्कव्यजनासनैः ॥ १६॥

Uparyupari vinyasthanilayeshu pritthak pritthak
Kshipthaih kasipubhih kaantham paryankavyejanaasanaih.

The aerial chariot had a very beautifully and architecturally constructed castle in it. The castle was equipped with all required paraphernalia like beautiful and charming articles of furniture and utensils and vessels and other tools and instruments. It was charmingly adorned and attractively decorated with different types of garlands with flowers of sweet fragrance. Intoxicated bees and beetles were flying around by making musical hummings after drinking the honey from those divine flowers. The castle had multiple stories. Every floor was decorated beautifully with jewelries, garlands, chains, etc. It was adorned attractively with colored silk threads, hemp threads, coir, etc. The castle was adorned from its outside with innumerable flags and festoons. Inside there were many different bedrooms with cushioned beds, couches, etc. In short, the castle had anything one could imagine.

तत्र तत्र विनिक्षिप्तनानाशिल्पोपशोभितम् ।
महामरकतस्थाल्या जुष्टं विद्रुमवेदिभिः ॥ १७॥

Thathra thathra vinikshipthanaanaasilpopasobhitham
Mahaamarakathastthalyaa jushtam vidhrumavedhibhih.

द्वाःसु विद्रुमदेहल्या भातं वज्रकपाटवत् ।
शिखरेष्विन्द्रनीलेषु हेमकुम्भैरधिष्ठितम् ॥ १८॥

Dhvaassu vidhrumadhehalyaa bhaatham vajrakapaatavath
Sikhareshvindhraneeeshu hemakumbhairaddhisritham.

The castle was very artistic. Its veranda had shining floors embossed with emeralds. The sit-outs and balconies were made of pure corals and smooth precious stones. Both inside and outside of the castle were beautifully

arranged with artistic craft works of ivory, corals, emeralds, diamonds, sapphire and many other different types of precious stones. Inside and outside of the castle was effulgent and self-illuminated and there was no need for any lighting arrangements. All the doors and windows were made up of diamonds embossed with corals. The top pinnacle of the castle was made of sapphire fixed with gold balls all around. The domes of the castle were so effulgent that it spread light all around and the beauty of it was clearly visible from all the three worlds.

चक्षुष्मत्पद्मरागाग्रैर्वज्रभित्तिषु निर्मितैः ।
जुष्टं विचित्रवैतानैर्महाहैर्मतोरणैः ॥ १९ ॥

19

Chakshushmath pathmaraagaagrairvajrabhiththishu nirmmithaih
Jushtam vichithravaithaanairmmahaarhairhemathoranaih.

All the walls of the castle were made of diamond with embossing of ruby all around. Those were giving a feeling to the onlookers that the walls are with beautiful eyes as the rubies were bright and shining. There were many artistic and picturesque decorative works throughout the castle. The castle itself was looking like another bright shining sun. It was incomparable.

हंसपारावतव्रातैस्तत्र तत्र निकूजितम् ।
कृत्रिमान् मन्यमानैः स्वानधिरुह्याधिरुह्य च ॥ २० ॥

20

Hamsapaaravathavraathaisthathra thathra nikoojitham
Krithrimaan manyamaanaissvaanaddhiruhyaaddhiruhya cha.

There were beautiful innumerable drawings of swans, doves, pigeons and other lovely birds looking like real live ones. And looking at those drawings the real live birds took them as real ones and they started flying over them making fond and lovely sounds as if calling them to play with.

विहारस्थानविश्रामसंवेशप्राङ्गणाजिरैः ।
यथोपजोषं रचितैर्विस्मापनमिवात्मनः ॥ २१ ॥

Vihaarasthaanavisraamasamvesapraanggenaajiraih
Yetthopajosham rechithairvismaapanamivaathmanah

That most divine and dreamy aerial chariot was beautifully designed with a number of playgrounds, rest houses or inns, sleeping places, inside and outside yards and compounds and facilities and conveniences anyone can ever wish for. Even the diviner than the divinest of sages, Kardhdhama, himself was stunned and wonderstruck with that magnificence and majesty of the aerial chariot.

ईदृग्गृहं तत्पश्यन्तीं नातिप्रीतेन चेतसा ।
सर्वभूताशयाभिज्ञः प्रावोचत्कर्दमः स्वयम् ॥ २२॥

Eedhrig graham thath pasyantheem naathipreethena chethasaa
Sarvvabhoothaasayaabhijnjah praavochath Kardhdhamah svayam:

Looking simultaneously at the most magnificent aerial chariot with the palatial castle in it and at his most darling and chastest consort who was perplexed and nervous and not so well pleased with all these fabulous arrangements the divine sage Kardhdhama who is smart and capable of reading the thoughts in the mind of others spoke to Dhevahoothi:

निमज्ज्यास्मिन् ह्रदे भीरु विमानमिदमारुह ।
इदं शुक्लकृतं तीर्थमाशिषां यापकं नृणाम् ॥ २३॥

“Nimajyaasmin hradhe bheeru vimaanamidhamaaruha
ldham suklakritham theertthamaasishaam yaapakam nrinaam.”

“Hey Dhevahoothi, my most darling chaste wife, you look afraid and cowardly and perplexed. This is Bindhusarass or the pool with divine tears of happiness dropped from Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan. This is a sanctifying pool. Those who are fortunate to have a holy dip in this divine pool would be fulfilled of all their material and spiritual

wishes. Please go inside the pool and have holy dip of ablutionary bath and then board into this divine aerial chariot.”

सा तद्भर्तुः समादाय वचः कुवलयेक्षणा ।
सरजं बिभ्रती वासो वेणीभूतांश्च मूर्धजान् ॥ २४॥

24

Saa thadhbharththussamaadhaaya vachah kuvalayekshanaa
Sarajam bibhratee vaaso veneebhoothaamscha moordhddhajaan.

अङ्गं च मलपङ्केन सञ्छन्नं शबलस्तनम् ।
आविवेश सरस्वत्याः सरः शिवजलाशयम् ॥ २५॥

25

Anggam cha malapankena samchcchannam sabalasthanam
Aavivesa Saraswathyaassarassivajelaasayaam.

Dhevahoothi was very lean and skinny. She was wearing very soiled dresses. Her hair was matted and hard. Her breast was shrunk as if she had no breast. She was very pale. But she had beautiful long and bright eyes like those of lotus petals. She was worried and perplexed. Hearing the words of her husband she entered into the divine pool of Bindhusarass located in the holy and sacred river of Saraswathy.

सान्तःसरसि वेश्मस्थाः शतानि दश कन्यकाः ।
सर्वाः किशोरवयसो ददर्शोत्पलगन्धयः ॥ २६॥

26

Saanthassarassi vesmastthaassathaani dhesa kanyakaah
Sarvvaah kisoravayaso dhedharsothpalagenddhayah.

When Dhevahoothi dived into the pool she saw a divinely beautiful palace and one thousand young maids spreading sweet fragrance of fresh jasmine flowers all around.

तां दृष्ट्वा सहसोत्थाय प्रोचुः प्राञ्जलयः स्त्रियः ।
वयं कर्मकरीस्तुभ्यं शाधि नः करवाम किम् ॥ २७॥

27

Thaam dhrishtvaa sahasoththaaya prochuh praanjalayah sthriyah
Vayam karmmakareesthybhyam, saaddhi nah karavaama kim?

When they saw Dhevahoothi all those one thousand maids got up and bowed their heads down and humbly and respectfully saluted with folded hands and spoke to her: “Oh Dhevi, we are all your maid servants. Please tell us what we have to do for you. We are ready for whatever you want us to do. We would always be at your service.”

स्नानेन तां महार्हेण स्नापयित्वा मनस्विनीम् ।
दुकूले निर्मले नूत्रे ददुरस्यै च मानदाः ॥ २८॥

28

Snaanena thaam mahaarhena snaapayithvaa manasvineem
Dhukoole nirmmale noothne dhedhurasyai cha maanadhaah.

The maids massaged the body of Dhevahoothi with divinely fragrant herbal oil and ointments and massaged her body very smoothly and comfortably. Then they gave her a bath. After the bath they covered her body with two fine, spotless and clean silk dresses which befitted her properly.

भूषणानि परार्ध्यानि वरीयांसि द्युमन्ति च ।
अन्नं सर्वगुणोपेतं पानं चैवामृतासवम् ॥ २९॥

29

BHooshanaani paraardhddhyaani vareeyaamsi dhyumanthi cha
Annam sarvvagunopetham paanam chaivaamrithaasavam.

After that they decorated her with invaluable jewels and ornaments of diamonds, pearls, corals, emeralds, sapphires, rubies, etc. At that time, she was looking as divine as Goddess Lakshmy Dhevi. Then they fed her

sumptuously with divinest of meals, drinks, juices, etc., which were as divine as that of Ambrosia, to the best of her satisfaction.

अथादर्शे स्वमात्मानं स्रग्विणं विरजाम्बरम् ।
विरजं कृतस्वस्त्ययनं कन्याभिर्बहुमानितम् ॥ ३० ॥

30

Atthaadharse svamaathmaanam sregvinam virajambaram
Virajam krithasvasthyayanam kanyaabhirbbehumaanitham.

स्नातं कृतशिरःस्नानं सर्वाभरणभूषितम् ।
निष्कग्रीवं वलयिनं कूजत्काञ्चननूपुरम् ॥ ३१ ॥

31

Snaatham krithasirahsnaanam sarvvaabharanabhooshitham
Nishkagreevam valayinam koojathkaanjchananoopuram.

श्रोण्योरध्यस्तया काञ्चया काञ्चन्या बहुरत्नया ।
हारेण च महार्हेण रुचकेन च भूषितम् ॥ ३२ ॥

32

Sronyoradhdhyasthayaa kaanjchayaa kaanjchanyaa behurethnayaa
Haarena cha mahaarhena ruchakena cha bhooshitham.

सुदता सुभ्रुवा श्लक्ष्णस्निग्धापाङ्गेन चक्षुषा ।
पद्मकोशस्पृधा नीलैरलकैश्च लसन्मुखम् ॥ ३३ ॥

33

Sudhathaa subhruvaa slekshnasnigdhdhaapaamgena chakshushaa
Padhmakosaspriddhaa neelairalakaischa lesanmukham.

यदा सस्मार ऋषभमृषीणां दयितं पतिम् ।
तत्र चास्ते सह स्त्रीभिर्यत्रास्ते स प्रजापतिः ॥ ३४ ॥

Yedhaa sasmaara rishabhamrisheenaam dheyitham pathim
Thathra chaasthe saha sthreebhiryethraasathe sa prejaapathih.

Thereafter Dhevahoothi enjoyed the glittering divine beauty of each and every part of her body by looking at the reflection in the mirror. She saw herself adorned with the best of ornaments and wearing the noblest and divinest of clothes. She found herself as the most excellent beauty of all the three worlds. She was being respectfully served by one thousand most beautiful damsels of heaven. She was being fully sanctified and purified by the divine bath with heavenly herbal oil and ointments. She was wearing the best of chains and necklaces on her neck. She had diamond bangles embossed with pearls and corals on her hands. She was wearing a golden girdle embossed with precious stones and jewels on her waist. Her forehead was more beautified with the dot made of a combination of different divine fragrances. Her teeth were very pretty like pure white jasmine buds. Her eyebrows were bluish black in color and pretty and narrow in the shape of a bow. Her smile was charming and very enticing. Even the meaning of the words like beauty, pretty, charming, etc. were really bashful looking at her features. [It is a fact that these words derived the meaning from her.] Dhevahoothi while enjoying her divine beauty looking at her reflection on the mirror she thought of her beloved lord, Kardhdhama. And she just turned around. She was truly stunned and wonderstruck to note that the Lord of her Soul or Aathma Naattha, Kardhdhama, was standing very close to her there and served humbly by many divine damsels and enjoying her divine beauty.

भर्तुः पुरस्तादात्मानं स्त्रीसहस्रवृतं तदा ।
निशाम्य तद्योगगतिं संशयं प्रत्यपद्यत ॥ ३५ ॥

Bharththuh purasthaadhaathmaanam sthreesahasravritham thadhaa
Nisaamya thadyogagethim samsayam prethyapadhyatha.

Dhevahoothi could not believe her eyes that she was standing with one thousand beautiful damsel maids in front of her inseparable life partner and beloved and most darling and highly divine consort, Kardhdhama. She

thought of the majestic Yoga Prebhaava or Eternal Mystic Power of her husband. Then she wondered whether she could believe her eyes that whatever she sees is true or imaginary. [Dhevahoothi thought that she was in a dream world.]

स तां कृतमलस्नानां विभ्राजन्तीमपूर्ववत् ।
आत्मनो विभ्रतीं रूपं संवीतरुचिरस्तनीम् ॥ ३६॥

36

Sa thaam krithamalasnaanaam vibhraajantheemapoorvvavath
Aathmano vibhoothaem roopam samveetharuchirasthaneem.

विद्याधरीसहस्रेण सेव्यमानां सुवाससम् ।
जातभावो विमानं तदारोहयदमित्रहन् ॥ ३७॥

37

Vidhyaaddhareesahasrena sevyamaanaam suvaasasam
Jaathabhaavo vimaanam thadhaarohayadhamithrahan.

Kardhdhama has actually overcome all sensual emotions and material attachments. But when he saw his wife as divinely beautiful in such a smooth and transparent and pure white robe displaying her charming thick breast looking like two small hills on her chest and regaining her beauty, charm, attraction as she was the daughter of the emperor Manu and being served by one thousand heavenly damsels he was forced to surrender to romantic emotions. Or Kardhdhama was defeated by Kaamadheva or the god of Love. Then with supreme romantic appeal he hugged and held and took her up into the divine aerial chariot. Hey, the best of the Kauravaas, Vidhura who has conquered all senses, there is nothing to be wondered about as these are all the illusory powers of Lord Sri Maha Vishnu Bhagawaan.

तस्मिन्नलुप्तमहिमा प्रिययानुरक्तो
विद्याधरीभिरुपचीर्णवपुर्विमाने ।
बभ्राज उत्कचकुमुद्वणवानपीच्यः
ताराभिरावृत इवोडुपतिर्नभःस्थः ॥ ३८॥

Thasminnalupthamahimaa priyayaanurektho
 Vidhyaaddhareebheerupacheernnavapurvimaane
 Bebhraaja uthkachakumudhgenavaanapeechya-
 SThaaraabhiraavriitha ivodupathirnabhahstthah.

Kardhdhama noticed divine nobilities and greatness and glories in his consort, Dhevahoothi. He became very romantically attached to her with extreme love, fondness and affection but of course kept up his transcendental divinities independent of these material emotions. Both Dhevahoothi and Kardhdhama shone in the aerial chariot serviced by many Kinnara and Genddharva damsels or celestial beauties. Kardhdhama was effulgent and shining like the Moon on the full-moon day surrounded by hundreds of thousands of small stars in the sky.

तेनाष्टलोकपविहारकुलाचलेन्द्र-
 द्रोणीष्वनङ्गसखमारुतसौभगासु ।
 सिद्धैर्नुतो द्युधुनिपातशिवस्वनासु
 रेमे चिरं धनदवल्ललना वरूथी ॥ ३९ ॥

Thenaashtalokapavihaarakulaachalendhra-
 DhroneshvAnanggasakhaMaaruthasaubhagaasu
 Sidhddhairnutho dhyuddhunipaathasivasvanaasu
 Reme chiram ddhanadhavallalanaavarootthee.

Kardhdhama and his consort Dhevahoothi enjoyed the pleasure trip in that divine aerial chariot which was air conditioned by cool and pleasant breeze with divine fragrance which was accompanied by passion. [The word meaning of the poetic imagination in this stanza is: The chariot was carried by Kaamadheva or the god of Passion or Love or Romance who was supported by his close friend Vaayu Bhagawaan or the Wind-god with cool breeze.] The plane took them to the most divine valleys of Mount Suvarna Meru or Meru which is the most enjoyable and divine place in all the three worlds. The heavenly river, Swargga Nadhi or Swargga Ganga is flowing through Meru. The divine birds would always be making sweet and

melodious chirping sounds which are heavenly music. Mount Suvarna Meru is the most entertaining playground and garden for all the Dhevaas, Ashtadhikpaalaas, Gendharvaas, Kinnaraas and other celestial bodies with their consorts. Kardhdhama and Dhevahoothi got entertained and enjoyed at Meru just like Kubera or god of Wealth also who is the Lord of Kinnaraas, the celestial bodies.

वैश्रम्भके सुरसने नन्दने पुष्पभद्रके ।
मानसे चैत्ररथ्ये च स रेमे रामया रतः ॥ ४० ॥

40

Vaisrembhake Surasane Nandhane Pushpabhadhrake
Maanase Chaithrareththye cha sa reme raamayaa rethah.

Kardhdhama and Dhevahoothi were carried by the aerial chariot while they were being entertained and very happily and comfortably enjoyed life in the palatial mansion within the chariot. They were being flown to other most beautiful flower gardens like Maanasam, Nandhanam, Chaithrareththam, Pushpabhadhrakam, Chaarusurasanam, Vaisrambhakam, etc. [All these are the most renowned vacation spots, well-known for super comfort and divine pleasure, of celestial bodies.]

भ्राजिष्णुना विमानेन कामगेन महीयसा ।
वैमानिकानत्यशेत चरंल्लोकान् यथानिलः ॥ ४१ ॥

41

Bhraajishnunaa vimaanena kaamgena maheeyasaa
Vaimaanikaanathyasetha charamllokaan yetthaanilah.

The divine aerial chariot had supreme mystic powers. It will take the passengers to the place where they wish to go in no time. That means it traveled according to the will and wish of the passenger. It was controlled by the mind and imagination of the passenger. It spreads glittering effulgence throughout the world. It can travel through various planets and stars. It actually surprised even the heavenly bodies that always travel only in the air by surpassing them by Kardhdhama and Dhevahoothi in the divine mansion located in the aerial chariot. [The belief is that the Dhevaas

never touch their feet on the earth, and they would always be moving in the air.]

किं दुरापादनं तेषां पुंसामुद्दामचेतसाम् ।
यैराश्रितस्तीर्थपदश्चरणो व्यसनात्ययः ॥ ४२ ॥

42

Kim dhuraapaadhanam theshaam pumsaamudhdhaamachethasaam
Yairaasrithastheethtthapadhascharano vyesanaathyayah

For the one who has meditatively and permanently concentrated his mind and heart at the lotus feet of Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan there is nothing which is impossible to undertake on this earth. The mystic power of such steadfast devotees is magnificent and majestic. They would be able to perform any type of wonders.

प्रेक्षयित्वा भुवो गोलं पत्न्यै यावान् स्वसंस्थया ।
बह्वाश्चर्यं महायोगी स्वाश्रमाय न्यवर्तत ॥ ४३ ॥

43

Preshayithvaa bhuvo golam pathnai yaavaan svasamstthayaa
Behvaascharyam mahaayogee svaasramaaya nyevarththatha.

Staying comfortably within the mansion of the divine aerial chariot Kardhdhama circled around in all the planets of the universe to show the mystic power, eternal energy and the unimaginable divine beauty and eternal brilliance of the universe to his beloved consort, Dhevahoothi. After the fabulous divine trip [honeymoon] Kardhdhama returned to Bindhusarass where his monastery is located.

विभज्य नवधाऽऽत्मानं मानवीं सुरतोत्सुकाम् ।
रामां निरमयन् रेमे वर्षपूगान् मुहूर्तवत् ॥ ४४ ॥

44

Vibhajya navaddhaaaathmaanam maanaveem surathothsukaam
Raamaam niramayan reme varshapoogaan muhoorththavath.

At that stage Dhevahoothi was fully prepared and ready to entertain her divine consort with conjugal plays. In order to take Dhevahoothi to ecstasy of conjugal play, Kardhdhama took nine different forms which were most suitable and attractive. With those nine forms Kardhdhama entertained his consort for many years. But all those thousands of years just passed by as if it was only a moment for Dhevahoothi. [Dhevahoothi was in divine ecstasy for thousands of years and she never even knew how many years were lapsed and she lived like that with the thought that they spent only a few moments together like that.]

तस्मिन् विमान उत्कृष्टां शय्यां रतिकरीं श्रिता ।
न चाबुध्यत तं कालं पत्यापीच्येन सङ्गता ॥ ४५ ॥

45

Thasmin vimaana uthkrishtaam syaam rethikareem srithaa
Na chaabudhddhyatha tham kaalam pathyaapeechyena samgathaa.

As Dhevahoothi was enjoying the divine conjugal play with her beloved consort who was most attractive and charming and enticing, she did not notice nor even think of the length of time they were together. [Some of the factors why Dhevahoothi did not notice the length of time were that she was with her most beloved husband and both of them were in the divine ecstasy of conjugal play and both of them were long awaiting, for that and it was the mystic power and will of Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan.]

एवं योगानुभावेन दम्पत्यो रममाणयोः ।
शतं व्यतीयुः शरदः कामलालसयोर्मनाक् ॥ ४६ ॥

46

Evam yogaanubhavena dhempathyo remamaanayoh
Satham vyetheeyussaradhah kaamalaalasayormmanaak.

Due to mystic power the hundreds of years Dhevahoothi and Kardhdhama spent together like that was gone just like a few hours for them without any fatigue or weakness because of the divine enjoyment of ecstasy.

तस्यामाधत्त रेतस्तां भावयन्नात्मनाऽऽत्मवित् ।
नोधा विधाय रूपं स्वं सर्वसङ्कल्पविद्विभुः ॥ ४७॥

47

Thasyaamaaddhaththa rethasthaam bhaavannaathmanaaaathmavith
Noddhaa viddhaaya roopam svam sarvvasankalpavidhvibhu.

Kardhdhama Muni, who is Soul-Realized and who is capable of undertaking any task which is beyond the scope of even imagination of Dhevaas contemplated thoroughly of all possibilities of what should happen at what time and how that should happen and all the outcomes of the tasks, in trance stage meaning neither fully material nor transcendental, then deposited the eternal energy of semen with mystic power into the womb of his beloved consort, Dhevahoothi.

अतः सा सुषुवे सद्यो देवहूतिः स्त्रियः प्रजाः ।
सर्वास्ताश्चारुसर्वाङ्ग्यो लोहितोत्पलगन्धयः ॥ ४८॥

48

Athassa sushuve sadhyo Dhevahoothih sthriyah prejaah
Sarvvaasthaaschaarusarvvaanggyo lohithothpalagenddhayah

Thereafter Dhevahoothi delivered nine female children together at the same time without any labor related difficulties due to the mystic power of Kardhdhama Muni. All those nine daughters were most charming with incomparable beauty and all of them had inborn sweet fragrant scent of divine red lotus flower. [There is concept that the Dheva and Asura ladies can deliver at any time as they wish once if they are conceived. In Mahaabhaaratha when the story of the birth of Ghatothkaja, the son of Bheemasena and Hidumbi, has been explained this concept in detail.]

पतिं सा प्रब्रजिष्यन्तं तदाऽऽलक्ष्योशती सती ।
स्मयमाना विक्लवेन हृदयेन विदूयता ॥ ४९॥

49

Pathim saa prevrajishyantham thadhaaaalekshyosathee sathee
Smayamaana viklevena hridhayena vidhooyathaa.

लिखन्त्यधोमुखी भूमिं पदा नखमणिश्रिया ।
उवाच ललितां वाचं निरुध्याश्रुकलां शनैः ॥ ५० ॥

50

Likhanthyaddhomukhee bhoomim padha nakhamanisriyaa
Uvaacha lelithaam vaacham niruddhyaasrukalaam sanaih.

After the delivery of the daughters, Kardhdhama was getting ready to depart from there. [Please understand that his mission was to support Brahma Dheva and Svaayambhuva Manu with procreation for the flourishing of living beings of the universe. With these nine girls that would be fulfilled.] Externally Dhevahoothi displayed a smiling face as she never would like to interrupt her husband in any of his activities as her life was already fully offered to please and satisfy her most chaste husband. But inside her mind Dhevahoothi had some turmoil. Dhevahoothi reflected her mental distress by bowing her head down and drawing lines on the ground with her legs glittering with the effulgence of her toenails. And preventing tears dripping down her from eyes Dhevahoothi spoke to her divine consort, Kardhdhama Muni:

देवहूतिरुवाच

DhevahoothirUvaacha (Dhevahoothi Said):

सर्वं तद्भगवान् मह्यमुपोवाह प्रतिश्रुतम् ।
अथापि मे प्रपन्नाया अभयं दातुमर्हसि ॥ ५१ ॥

51

Sarvvam thadhBhagawaan mahyamupovaaha prethisrutham
Atthaapi me prepannayaa abhayam dhaathumarhasi.

Oh, my Lord, all your commitments have fully been met as promised. You were fully capable of fulfilling all my wishes and desires. And you have done that. But I would be orphaned without you and do not have anyone

other than you to support me morally and divinely. Oh, my Lord I am fully surrendered to you and therefore please ensure that I am not affected by any fears of this material world.

ब्रह्मन् दुहितृभिस्तुभ्यं विमृग्याः पतयः समाः ।
कश्चित्स्यान्मे विशोकाय त्वयि प्रव्रजिते वनम् ॥ ५२॥

52

Brahman, dhuhithribhishthubhyam vimrigyaah pathayassamaah
Kaschith syaanme visokaaya thvayi prevrajithe vanam.

Oh Lord, you are knowledgeable of Brahma Thatthvham and hence called Brahmajnja. Without me telling you, you can foresee and understand everything. The responsibility of finding out suitable matches to our daughters also has now fallen fully upon me alone. Therefore, before you proceed to the forest, please bless me by providing a son who can help me and reduce my responsibilities to some extent.

एतावतालं कालेन व्यतिक्रान्तेन मे प्रभो ।
इन्द्रियार्थप्रसङ्गेन परित्यक्तपरात्मनः ॥ ५३॥

53

Ethaavathaalam kaalena vyethikraanthena me prebho!
Indhriyaarthththa presamgena parithyekthaparaathmanah.

Oh Lord, I also think that we have wasted our life in gratification of momentary material pleasures and senses. Therefore, I do not have any more interest in engaging and wasting the time for satisfaction of sensual pleasures. I have so far not devoted any time for attainment of liberation from these material miseries and for obtainment of eternal transcendentalism or permanent salvation. Therefore, I also wanted to put a full stop for material life. [This means Dhevahoothi also wanted to renounce material life and enter into spirituality like Kardhdhama.]

इन्द्रियार्थेषु सज्जन्त्या प्रसङ्गस्त्वयि मे कृतः ।
अजानन्त्या परं भावं तथाप्यस्त्वभयाय मे ॥ ५४॥

Indhriyaarthttheshu sajjenthyaa presamgah thvayi me krithah
Ajaananyaa param bhaavam thatthaapyasthvabhayaaya me.

Oh, my dear Lord! Without knowing your magnanimous mystic power to liberate from material life and provide ultimate salvation I unnecessarily misused the opportunity with your association by getting you engaged in sensual satisfaction. When I think of it I pity myself and I am ashamed of myself. Alas, what a waste of my life! In spite of that, my ongoing association and material interest in you has to be used for uplifting me and for benedictory satisfaction of my transcendental needs. [What it means is that the material benefit of their association would help her to attain Moksha. Kapila is going to be born and he will provide advice of Sankhya Saasthra which would enable Dhevahoothi to attain Moksha.]

सङ्गो यः संसृतेर्हेतुरसत्सु विहितोऽधिया ।
स एव साधुषु कृतो निःसङ्गत्वाय कल्पते ॥ ५५ ॥

Samgo yessamsritherhethurasathsu vihithoaddhiyaa
Sa eva saaddhushu kritho nissamgathvaaya kalpathe.

Association with evil people is the cause of material miseries and distresses. But association with virtuous and saintly people like you are the cause of elimination of all material miseries and also is the cause of renunciation of material senses and for benediction and uplifting into transcendentalism. Therefore, let my association with you be for my benediction into transcendentalism.

नेह यत्कर्म धर्माय न विरागाय कल्पते ।
न तीर्थपदसेवायै जीवन्नपि मृतो हि सः ॥ ५६ ॥

Neha yeth karmma ddharmmaaya na viraahaaya kalpathe
Na theerththapadhasevaayai jeevannapi mritho hi sah.

Those lives which are not being utilized for Righteousness, Renunciation, Pure and Permanent Devotion to worship Lord Sri Maha Vishnu Bhagawaan and to Offer Dedicated Service at the Lotus Feet of Lord Sri Maha Vishnu Bhagawaan; are considered to be worse than that of dead body or a corpse. There is absolutely no doubt about it.

साहं भगवतो नूनं वञ्चिता मायया दृढम् ।
यत्त्वां विमुक्तिदं प्राप्य न मुमुक्षेय बन्धनात् ॥ ५७॥

57

Saaham Bhagawatho noonam vanjchithaa maayayaa dhriddam
Yeththvaam vimukthidham praapya na mumuksheya benddhanaath.

I am definitely being cheated or carried away by the mystic illusory power of Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan. Oh, my Lord, there is absolutely no doubt about it. In spite of that I have been fortunate to have the association with the most Transcendentalist Sage who is capable to liberate me from all material senses and interests and to provide me with Eternal Salvation or Nithya Mukthi how sad that has not occurred to me and that I didn't even try for that. [Here what Dhevahoothi means is that she did not seek Nithya Mukthi from Kardhdhama as she was entangled and entrapped within the vicious cycle of Material Misereries.]

इति श्रीमद्भागवते महापुराणे पारमहंस्यां संहितायां
तृतीयस्कन्धे कापिलेयोपाख्याने त्रयोविंशोऽध्यायः ॥ २३॥

Ithi Sreemat Bhaagawathe Mahaa Puraane Paaramahamsyaam
Samhithaayaam
Thritheeyaskanddhe Kaapileyopaakhyaane [Naama]
Theyovimsathithamoaddhyaayah

Thus, we conclude the Twenty Third Chapter named as the Story of Kapila [or Family Life of Kardhdhama Muni] of Third Canto the Most Divine and the Supreme Most and Greatest Mythology known as Sreemad Bhagawatham.

Om Shree Krishnaya Param Brahmane Namah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!